Организация Объединенных Наций A/C.6/65/SR.4

Генеральная Ассамблея

Шестьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
25 October 2010

Original: English

Шестой комитет

Краткий отчет о 4-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 6 октября 2010 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Пикко… ..... (Монако)

Содержание

Меры по ликвидации международного терроризма (*продолжение)*

Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (*продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

10-56885X (R)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункт 107 повестки дня: Меры по ликвидации международного терроризма (*продолжение)* (A/65/37, A/65/89 и A/65/175 и Add.1 и 2)

1. **Г-н Аш-Шейх** (Йемен) говорит, что его страна присоединилась к международным усилиям по борьбе с терроризмом. Исламская религия проповедует терпимость и умеренность. Такое чуждое ей явление, как терроризм, унес жизни тысяч жителей Йемена. Несмотря на скудные ресурсы, имеющиеся в распоряжении правительства Йемена, ему удалось задержать многих террористов-боевиков и помешать осуществлению их планов.

2. Оратор призывает членов международного сообщества оказать его стране помощь в укреплении потенциала и координации мер по обеспечению безопасности и разведывательной информации. Осуществление мер по борьбе с терроризмом является дополнительным бременем для Йемена, который относится к категории наименее развитых стран. Нищета и безработица создают благоприятную среду для вербовки боевиками Аль-Каеды террористов, чьи действия, в свою очередь, наносят ущерб экономике.

3. Йемен стремится укреплять межкультурный диалог и также принял антитеррористическую стратегию, направленную, в частности, на поощрение терпимости и защиту молодых людей от экстремистского влияния. Стратегия включает в себя организацию кампаний в средствах массовой информации, реформирование учебных программ и закрытие неофициальных религиозных школ и центров, поддерживающих экстремистские тенденции.

4. В апреле 2010 года Йемен посетили члены Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) (Контртеррористический комитет), которому он представил в общей сложности шесть периодических докладов. Йемен является участником 13 международных документов по вопросам борьбы с терроризмом, а также ряда двусторонних соглашений об экстрадиции. Было принято внутреннее законодательство с целью криминализовать терроризм, похищение людей и отмывание денег, и были созданы специальные контртеррористические суды.

5. Делегация Йемена поддерживает создание в Саудовской Аравии международного антитеррористического центра и давно призывает к проведению международной конференции по вопросу об определении терроризма, явления, отличающегося от права оккупированных народов бороться за независимость. Делегация подчеркивает необходимость всеобъемлющего и неизбирательного осуществления Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, особенно в отношении условий, способствующих терроризму, а также своевременного завершения работы над проектом всеобъемлющей конвенции о международном терроризме.

6. **Г-н Шарифов** (Азербайджан) говорит, что задолго до ужасающих террористических атак 11 сентября 2001 года, армянские секретные службы и различные армянские террористические организации уже совершали диверсионно-террористические акты на территории Азербайджана, выбирая в качестве целей промышленные объекты и транспортные средства. Было убито более 2 тысяч граждан Азербайджана, большинство из которых – женщины, старики и дети. Как страна, пережившая акты государственного терроризма в прошлом и продолжающая оставаться их объектом, Азербайджан решительно осуждает терроризм. Он является участником всех основных международных антитеррористических документов и сотрудничает в области борьбы с терроризмом на международном, региональном и двустороннем уровнях.

7. Терроризм не следует ассоциировать с какой-либо культурой или религией. В целях борьбы с терроризмом важное значение имеет содействие взаимопониманию между культурами и религиями, в частности, через Альянс цивилизаций и посредством инициатив, направленных на развитие культуры мира. Государства должны воздерживаться от прямой или косвенной поддержки террористической деятельности и должны принимать все необходимые практические меры с целью обеспечить, чтобы их соответствующие территории не использовались для террористической и связанной с ней

сепаратистской деятельности, в частности, когда намерения заключаются в том, чтобы подорвать суверенитет и целостность государств-членов.

8. Необходимо устранить коренные причины терроризма. Терроризм тесно связан с агрессивным сепаратизмом. Вооруженные конфликты, и особенно иностранная военная оккупация, часто создают условия, которыми террористы могут воспользоваться в своих интересах. Не следует допускать, чтобы государства–члены, осуществляющие эффективный военный и политический контроль над оккупированными территориями, приобретали обычные вооружения, и необходимо отвергать их попытки не признавать ответственности.

9. Оратор выражает надежду на то, что государства-члены завершат подготовку всеобъемлющей конвенции о международном терроризме; отсутствие четкого определения затрудняет преследование отдельных террористов, террористических организаций или государств, способствующих террористической деятельности, поддерживающих или финансирующих ее.

10. **Г-н Раджнат Сингх** (Индия) говорит, что его страна является объектом террористических нападений на протяжении десятилетий. До сих пор жива память о чудовищных атаках на Мумбаи в 2008 году, которые были спланированы и совершены из-за границы. Согласно резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи, государства обязаны принимать надлежащие практические меры к обеспечению того, чтобы их соответствующие территории не использовались для создания террористических баз или учебных лагерей или для подготовки или организации террористических актов, направленных против других государств или их граждан. В таких случаях Организация Объединенных Наций должна предпринимать решительные действия.

11. Индия укрепила стратегические и оперативные рамки для борьбы с терроризмом. В соответствии с требованиями Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267 (1999), были внесены изменения во внутреннее законодательство страны. Сейчас оно включает положения о криминализации подстрекательства к терроризму, финансирования террористической деятельности и обладания любым оружием или веществом, которые могут быть использованы для причинения массовых разрушений или ведения биологической или химической войны. Индия заключила целый ряд двусторонних договоров, касающихся экстрадиции, взаимной правовой помощи и обмена информацией. Страна является участницей 13 международных документов в области борьбы с терроризмом и активным членом Группы разработки финансовых мер борьбы с отмыванием денег (ФАТФ).

12. Процесс достижения консенсуса в отношении проекта всеобъемлющей конвенции становится все более активным. Как справедливо отметил Генеральный секретарь в пункте 139 своего доклада о Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенный Наций (A/64/818), стратегия не может быть выполнена в полной мере без такой конвенции. В настоящее время остаются нерешенными лишь ряд вопросов, касающихся проекта статьи 18. Оратор настоятельно призывает все делегации проявить гибкость; слишком много времени уже было потеряно.

13. На протяжении тысячелетий Индия гармонизировала различные философские учения благодаря культуре ненасилия и ненападения. Оратор надеется, что эта традиция может способствовать политической и интеллектуальной борьбе против терроризма.

14. **Г-н Сиал** (Пакистан) говорит, что его страна принимает все возможные меры по ликвидации терроризма. Вдоль границы с Афганистаном были размещены силы безопасности численностью более 120 тысяч человек, и было создано 938 пограничных постов. Были захвачены сотни боевиков Аль-Каиды, в том числе большинство главных руководителей организации, и было предотвращено несколько запланированных нападений. Однако эти достижения достались ценой значительных потерь человеческих жизней и ресурсов.

15. Учитывая, что существует множество причин терроризма, долгосрочные ответные меры на международном уровне должны включать в себя диалог между цивилизациями, содействие экономическому развитию, культурную гармонию, разрешение споров и политическое урегулирование. Всеобъемлющая стратегия должна быть направлена на устранение коренных причин терроризма, к числу которых относятся затянувшиеся

неразрешенные конфликты, незаконное применение силы, агрессия, иностранная оккупация, лишение права на самоопределение, политическая и экономическая несправедливость и политическая маргинализация и отчуждение.

16. Пакистан полностью поддерживает резолюцию, принятую на основе консенсуса в ходе второго двухгодичного обзора Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций. Однако Стратегия не будет иметь большого значения, если не будет осуществляться на всеобъемлющей основе и во всех ее аспектах. Необходимо провести дальнейшее реформирование процедур Комитетов Совета Безопасности, с тем чтобы обеспечить соблюдение принципа верховенства права и надлежащей правовой процедуры. Реальное дополнительное преимущество стратегии заключается в том, что она расширила масштабы антитеррористической деятельности, включив в себя более широкомасштабные усилия по ликвидации экстремизма и поощрению более гармоничных отношений между основными цивилизациями. Осуществление стратегии должно устранить несправедливую диффамацию некоторых религий и должно содействовать экономическому и социальному развитию.

17. Пакистан является участником 11 универсальных и 2 региональных анти-террористических документов, а также принял 8 национальных законов о борьбе с терроризмом. Делегация его страны надеется, что всеобъемлющая конвенция о международном терроризме будет принята консенсусом, и она по-прежнему открыта для любых предложений, которые не подвергают риску и не ограничивают законное право народов бороться за самоопределение и против иностранной оккупации. Делегация его страны также поддерживает предложения о создании международного антитеррористического центра, о проведении конференции высокого уровня по проблеме борьбы с терроризмом и о международном кодексе поведения в области борьбы с терроризмом

18. **Г-н Вада** (Япония) говорит, что недавнее принятие резолюции 64/297 Генеральной Ассамблеи четко дает понять, что международное сообщество едино в борьбе против терроризма. Главная ответственность за осуществление Глобальной контртеррористической стратегии лежит на государствах-членах. Вместе с тем нельзя также отрицать важную координирующую роль Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий. В этой связи институционализацию этой структуры следует приветствовать.

19. Япония по-прежнему придает важное значение скорейшему принятию проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме. Делегация его страны высоко ценит предложение координатора, которое является конструктивной попыткой преодолеть расхождение во взглядах между государствами-членами, и призывает все делегации проявить максимальную гибкость. Вопрос о созыве конференции высокого уровня по проблеме международного терроризма следует рассматривать только после того, как будет достигнуто соглашение по проекту конвенции.

20. **Г-н Альгхатам** (Бахрейн) говорит, что его страна подтверждает свою приверженность делу борьбы с терроризмом в тесном сотрудничестве с другими государствами-членами, поощряя диалог, терпимость и культуру мира. Делегация Бахрейна поддерживает Глобальную контртеррористическую стратегию и настоятельно призывает государства-члены к созданию механизмов, содействующих работе Целевой группы по осуществлению контртеррористичсеких мероприятий. Ответственность за осуществление стратегии лежит на государствах-членах, но международные, региональные и субрегиональные организации также играют определенную роль, в частности, в вопросах, касающихся оказания технической помощи и укрепления потенциала.

21. Бахрейн является участником 13 международных антитеррористических документов, в дополнение к Конвенции Организации Исламская конференция о борьбе с международным терроризмом (1999) и Конвенции арабских стран о борьбе с терроризмом (1998). Он также координирует свои усилия с другими членами Совета сотрудничества арабских стран Залива (ГКК) в контексте Соглашения ГКК о борьбе с терроризмом, принятого в 2004 году.

22. Для того чтобы содействовать завершению работы над всеобъемлющей конвенцией, выявить причины международного терроризма и определить

ответные меры, важное значение имеет достижение договоренности относительно конкретного определения терроризма. Нельзя ставить знак равенства между законным правом на сопротивление оккупации и терроризмом. Бахрейн поддерживает предложения о созыве конференции высокого уровня и о создании международного антитеррористического центра в Саудовской Аравии.

23. **Г-н Мухумуза** (Уганда) говорит, что проблему терроризма можно решать, только опираясь на всесторонний подход. Должно быть сформулировано всеобъемлющее определение этого явления, с тем чтобы не дать возможность террористам утверждать, что они ведут законную борьбу. С другой стороны, крайне важное значение имеет устранение коренных причин терроризма, а не только борьба с его проявлениями. Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности сыграло ценную роль в деле предоставления технической помощи в аспектах борьбы с терроризмом, связанных с уголовным правосудием. Делегация его страны также отдает должное Международной морской организации за разработку правовых документов и связанных с ними программ подготовки и методических материалов. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры оказывала помощь в деле развития культуры мира и содействия диалогу между цивилизациями, религиями и культурами.

24. Уганда продолжает оказывать содействие Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) в ее усилиях по борьбе с террористической группировкой Аль-Шабааб. Пиратство может использоваться как способ доставки оружия террористическим организациям, которые рассматривают Сомали как надежное убежище. Делегация Уганды призывает международное сообщество поддержать АМИСОМ и помочь Переходному федеральному правительству Сомали в укреплении потенциала для решения этих проблем.

25. 11 июля 2010 года в Уганде террористом-смертником был совершен террористический акт, приведший к массовой гибели людей. Этот случай подчеркивает необходимость укрепления потенциала с целью искоренения терроризма в регионе. Для того чтобы предать террористов правосудию, сотрудничество в вопросах безопасности имеет не менее важное значение, чем сотрудничество в области права.

26. В 2009 году Международное агентство по атомной энергии обнародовало вызывающие обеспокоенность случаи незаконной торговли ядерными материалами или другой связанной с ними несанкционированной деятельности. В свете этого особое беспокойство вызывает сброс токсичных отходов вблизи побережья Сомали; существует угроза того, что такие материалы могут быть вторично переработаны террористами в целях их использования в качестве оружия массового уничтожения. Те, кто несет ответственность за сброс отходов, должны быть привлечены к ответу.

27. **Г-н Аль-Кувари** (Катар) говорит, что проблему терроризма нельзя решать с помощью войн, которые порождают страх, вызывают смерть и перемещение людей и препятствуют диалогу культур и религий. Ситуация требует тщательно обдуманных шагов, предпринимаемых в рамках справедливой правовой системы. Попытки ассоциировать исламскую религию с терроризмом только исказили представления о международных усилиях в области борьбы с терроризмом, приведя тем самым к неудачам.

28. Как член международного сообщества, подвергающийся угрозе терроризма, Катар активно сотрудничает с другими государствами и является участником 13 международных и 3 региональных антитеррористических документов. В 2007 году в Катаре был учрежден национальный контртеррористический комитет, на который возложена координационная и информационно-просветительская роль, а в 2010 году был создан национальный комитет по борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма. Принятый в 2010 году закон наделяет государственного прокурора правом замораживать активы лиц, которые, по мнению национального комитета или Совета Безопасности, замешаны в террористической деятельности или в финансировании терроризма. В мае 2009 года Катар провел у себя в стране региональный семинар с целью повысить уровень информированности в вопросах права в контексте борьбы с терроризмом, прав человека и связанного с этим международного сотрудничества.

29. Меры, направленные на преодоление коренных причин терроризма, должны затрагивать вопросы, связанные с подстрекательством к ненависти по отношению к меньшинствам или иностранцам, или к представителям других рас и религий. Необходимо дать четкое и реалистичное определение терроризма, который следует отличать от законного права вести борьбу против иностранной оккупации. Не следует политизировать этот термин или манипулировать им.

30. **Г-н Хазаи** (Исламская Республика Иран) говорит, что следует пресекать любые попытки связать терроризм с конкретной религией, национальностью или культурой и что необходимо активизировать коллективные усилия, направленные на поощрение терпимости и противодействие неуважению к религиям и их диффамации. Терроризм категорически отвергается всеми религиями и культурами, включая Ислам.

31. В двадцатом веке государственный терроризм использовался для свержения или дестабилизации многих правительств, сформированных демократическим путем, и в некоторых регионах по-прежнему следуют такой политике, о чем свидетельствуют систематические убийства и похищения людей, живущих на оккупированных палестинских территориях. Усилия государств, направленные на использование насилия и экстремизма в интересах достижения краткосрочных целей, например, в Афганистане в период холодной войны, зачастую вызывают отрицательную реакцию с широкими последствиями. Военное вмешательство иностранных держав не только не помогло в противодействии терроризму, но и фактически активизировало террористическую деятельность.

32. Гражданское население выносит основную тяжесть террористических актов, но, тем не менее, становится мишенью для неизбирательных ударов со стороны военных сил во имя борьбы с терроризмом. Терроризм никогда не сможет быть уничтожен в обстановке ненависти и насилия, в условиях агрессии и иностранной оккупации, несправедливости и изоляции. Его также нельзя искоренить, пока некоторые государства применяют двойные стандарты и избирательные подходы при решении этой проблемы. Иран давно является мишенью терроризма, который в некоторых случаях поддерживается и поощряется некоторыми иностранными державами.

33. Четкое и объективное определение терроризма, принятое на основе консенсуса, укрепит международное сотрудничество и устранит двусмысленность, признав законность борьбы за самоопределение и против иностранной оккупации. Проект всеобъемлющей конвенции о терроризме должен предусмотреть уголовную ответственность за все акты терроризма, в том числе те, которые совершаются государствами и их военными силами. Глобальная контртеррористическая стратегия Организации Объединенных Наций – это действующий документ, который необходимо укреплять и адаптировать к новым обстоятельствам в случае необходимости.

34. Исламская Республика Иран стремится укрепить свой потенциал по предотвращению терроризма и преступлений и борьбе с ними с помощью стран Персидского залива. Иран является участником 9 международных анти-террористических документов и рассматривает вопрос о ратификации Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма. В 2011 году он планирует провести у себя в стране международную конференцию с целью добиться лучшего понимания такого сложного явления, как терроризм.

35. **Г-н Кохона** (Шри-Ланка) говорит, что его стране хорошо известно, какой ущерб может нанести терроризм обществу, экономике или культуре. Ей удалось преодолеть длительную террористическую угрозу на суше и на море, но та же самая террористическая группа действует сейчас в некоторых других странах, занимаясь сбором средств и прячась за фасадом легальной деятельности. Поскольку терроризм часто используется как политическое оружие, его не следует рассматривать как чисто военную проблему: необходимо учитывать лежащие в его основе политические, экономические факторы и факторы безопасности. Должен быть положен конец практике двойных стандартов, неправомерной политизации и избирательному выполнению международных обязательств; следует поощрять обмен разведывательной информацией.

36. Переговоры по проекту всеобъемлющей конвенции о международном терроризме должны

быть завершены без дальнейшего промедления. Шри-Ланка приветствует подтверждение Глобальной контртеррористической стратегии в ходе второго двухгодичного обзора и достигнутый прогресс в деле институционализации Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий. В сотрудничестве с Исполнительным директоратом Контртеррористического комитета (ИДКТК) Шри-Ланка недавно провела у себя в стране региональный семинар по вопросам противодействия терроризму для офицеров полиции и прокуроров из стран Южной Азии.

37. Как основная всемирная организация, поощряющая сотрудничество между государствами, уважение принципов верховенства права, надлежащего управления и политического плюрализма, Организация Объединенных Наций является наиболее подходящим органом для того, чтобы возглавить согласованную глобальную кампанию против терроризма, включая терроризм на море. Выступая за принятие решительных мер в борьбе против терроризма, Шри-Ланка придерживается мнения, что терроризм не должен ассоциироваться с какой-либо религией, национальностью или этнической группой, так как это предоставит ему ложное оправдание. Представители всех рас, религий и цивилизаций, придерживающиеся умеренных взглядов, должны участвовать в борьбе с терроризмом.

38. **Г-н Валеро Брисеньо** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что борьба с терроризмом должна быть упорной и прозрачной и должна проводиться в рамках взаимного сотрудничества в соответствии с международными нормами и положениями внутреннего законодательства. Правительство его страны полностью выполняет свои обязательства в этом отношении и осуществляет законодательные реформы с целью обеспечить принятие эффективных мер по борьбе с терроризмом. Глобальная контртеррористическая стратегия может быть важным инструментом в этой борьбе, но она не может быть эффективной, если не будут приняты меры для устранения коренных причин терроризма, к числу которых относятся нищета, несправедливость, социальное и экономическое неравенство и отсутствие терпимости.

39. Ни одно государство не должно предоставлять свою территорию или оказывать финансовую поддержку лицам или группам для подготовки или осуществления террористических актов. Все государства должны предпринимать совместные действия, с тем чтобы добиваться быстрого и эффективного наказания за такие акты, как этого требует резолюция 1373 (2001) Совета Безопасности и другие документы. 6 октября 1976 года над Барбадосом был взорван кубинский авиалайнер, что привело к гибели 73 ни в чем не повинных гражданских лиц. Организатор этого взрыва, признанный виновным в этом преступлении террорист Луис Посада Каррилес, остается на свободе в Соединенных Штатах Америки. Правительство Венесуэлы вновь обращается с просьбой о выдаче Венесуэле или о возбуждении уголовного преследования в Соединенных Штатах самого злостного террориста на американском континенте. Другой террорист, Рауль Хосе Диас Пенья, получил въездную визу в Соединенные Штаты при подозрительных обстоятельствах, несмотря на то, что был осужден венесуэльским судом за участие в совершении террористических актов против консульств Колумбии и Испании в феврале 2003 года. Два других венесуэльских террориста, замешанных в тех же нападениях, нашли убежище в Соединенных Штатах, несмотря на наличие ордера на их арест и просьбу венесуэльского правительства об их выдаче. Тревожно наблюдать за тем, как Соединенные Штаты становятся надежным убежищем для известных террористов, которые разыскиваются правоохранительными органами Венесуэлы.

40. Необходимо достичь консенсуса в отношении всеобъемлющего международного документа, обеспечивающего рамки для борьбы с терроризмом. Государственный терроризм не должен оправдываться необходимостью самообороны: он нарушает национальный суверенитет, является угрозой международному миру и приводит к массовым убийствам мирного гражданского населения и масштабным нарушениям прав человека. Те, кто несет ответственность за акты государственного терроризма, должны предстать перед Международным уголовным судом. При выработке определения терроризма необходимо соблюдать баланс между правом народов бороться с иностранным господством и оккупацией и стремлением обеспечить международный мир и безопасность.

41. **Г-н Сомдах** (Буркина-Фасо) говорит, что все более тесная связь между терроризмом и организованной преступностью, незаконной торговлей наркотиками и оружием и отмыванием денег требует более решительных совместных действий на международном, региональном и национальном уровнях. Государства-члены должны добиваться эффективного осуществления Глобальной контртеррористической стратегии и соответствующих международных документов и резолюций Совета Безопасности. В целях укрепления правовой основы необходимо придти к определению терроризма, с тем чтобы как можно скорее заключить всеобъемлющую конвенцию.

42. Буркина-Фасо является участницей международных антитеррористических конвенций и протоколов и приняла три важных закона об искоренении терроризма, о борьбе с финансированием терроризма и отмыванием денег. Страна поддерживает хорошие отношения с учреждениями Организации Объединенных Наций, работающими в этой области, и на субрегиональном и региональном уровнях сотрудничает с африканскими странами, стремящимися создать общие рамки для предотвращения терроризма и борьбы с этим явлением.

43. Буркина-Фасо приветствует сотрудничество между Комитетами Совета Безопасности, учрежденными резолюциями 1267 (1999), 1373 (2001) и 1540 (2004), и Целевой группой по осуществлению контртеррористических мероприятий; назначение омбудсмена по укреплению режима санкций; а также запрещение уплаты выкупа как средства финансирования терроризма согласно резолюции 1904 (2009) Совета Безопасности.

44. Терроризм будет преодолен с помощью диалога, проявления терпимости и доверия. В этой связи делегация его страны поддерживает все инициативы, направленные на установление диалога и мира между народами и на развитие экономических, социальных и политических условий, которые создадут возможности для их процветания.

45. **Г-н Нега** (Эфиопия) говорит, что его страна решительно осуждает все акты терроризма и считает, что ликвидация терроризма имеет жизненно важное значение для ее экономического развития и процесса демократизации. С этой целью она тесно сотрудничает со своими партнерами в регионе и за его пределами. На национальном уровне, в соответствии с новым законодательством, в рамках Национального банка Эфиопии было создано подразделение финансовой разведки для контроля за финансированием терроризма из-за рубежа, и судебные органы были наделены полномочиями конфисковывать доходы от преступной деятельности, такой как отмывание денег и финансирование терроризма. Пересмотренный Уголовный кодекс Эфиопии предусматривает уголовную ответственность за совершение террористических актов, отмывание денег и другие связанные с этим преступления.

46. Борьба против терроризма может быть эффективной только в том случае, когда она ведется сообща. Эфиопия ратифицировала девять международных документов о борьбе с терроризмом и включила рассматриваемые в них правонарушения в национальное анти-террористическое законодательство. Правительство также принимает меры для осуществления Глобальной контртеррористической стратегии и резолюций Совета Безопасности по вопросам борьбы с терроризмом. В дополнение к этому, Эфиопия является участником Конвенции Организации африканского единства (ОАЕ) о предотвращении терроризма и борьбе с ним, которая включает в себя определение терроризма и рассматривает такие вопросы, как области сотрудничества, экстрадиция и юрисдикция государства.

47. Отсутствие мира и стабильности на Африканском Роге и особенно в Сомали привело к созданию в субрегионе надежного убежища для международных террористов и сделало его уязвимым к нападениям. Терроризм в Сомали тесно связан с экстремизмом и представляет угрозу для Эфиопии и других стран в регионе. Аль-Каида действует в субрегионе главным образом через марионеточные террористические организации, включая Аль-Шабааб в Сомали, Аль-Иттихад Аль-Ислами в Эфиопии и Сомали, и местные оппозиционные группы в Эфиопии. Из-за продолжающихся нападений Аль-Шабааб на мирное население, переходное Федеральное правительство и Миссию Африканского союза в

Сомали, ситуация в Сомали стала представлять более серьезную угрозу для региональной и международной безопасности. Эфиопия была жертвой террористических атак и верит в необходимость принятия активных и превентивных мер в борьбе с радикализацией региона.

48. Учитывая важность координации мер, принимаемых на национальном, региональном и международном уровнях, необходимо активизировать усилия Комитета по завершению подготовки проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме.

49. **Г-н Манджгаладзе** (Грузия) говорит, что международный терроризм стал главной угрозой международной безопасности и стабильности. Грузия поддерживает Комитеты Совета Безопасности, учрежденные резолюциями 1267 (1999), 1373 (2001) и 1540 (2004), и считает, что Глобальная контртеррористическая стратегия и принятая на основе консенсуса резолюция по итогам второго двухгодичного обзора (резолюция 64/297 Генеральной Ассамблеи) являются важными вехами. Международное сообщество должно действовать как один для того, чтобы победить террористическую угрозу, и должно сосредоточить усилия на оказании быстрой и эффективной помощи жертвам терроризма. Вместе с тем, в процессе борьбы с терроризмом не должны нарушаться права человека; антитеррористические мероприятия должны проводиться в соответствии с международным правом. В заключение оратор подчеркивает настоятельную необходимость завершения подготовки Комитетом проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, документа, который будет содействовать успешному осуществлению совместных усилий в борьбе с терроризмом.

50. **Г-н Наджил** (Мальдивские Острова) говорит, что, являясь малым островным государством с ограниченными ресурсами, его страна уязвима к внешним угрозам со стороны негосударственных субъектов и твердо поддерживает решение проблемы терроризма на национальном и международном уровнях как с помощью мер безопасности, так и социально-экономических мер. Она ратифицировала Региональную конвенцию Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК) о борьбе с терроризмом и Дополнительный протокол к ней и является участницей 12 международных документов по вопросам борьбы с терроризмом. Делегация его страны также полагает, что укрепление международного и регионального сотрудничества имеет решающее значение в деле дальнейшего осуществления резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности. Делегация твердо поддерживает все инициативы, направленные на защиту и обеспечение безопасности малых государств.

51. Международное сообщество не смогло привлечь к уголовной ответственности лиц, совершивших террористические акты. В этой связи Мальдивы присоединяются к призыву других делегаций безотлагательно принять проект всеобъемлющей конвенции о международном терроризме в ходе работы шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Кроме того, Мальдивы выступают за созыв конференции высокого уровня по вопросу о координации совместных ответных мер по противодействию терроризму.

52. Несмотря на то, что его страна является горячим сторонником Глобальной контртеррористической стратегии, она хотела бы отметить, что существует большой разрыв в уровне развития потенциала стран и что осуществление стратегии связано с огромными экономическими затратами. Ресурсы, используемые для борьбы с терроризмом, могли бы быть направлены на цели экономического или социального развития. Еще одной проблемой являются сроки представления докладов согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. В этой связи следует дать высокую оценку работе по укреплению потенциала, проводимой Службой по вопросам борьбы с терроризмом Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. В заключение оратор отмечает, что Мальдивы поддерживают призыв к государствам соблюдать положения международного права в области прав человека и гуманитарного права при осуществлении деятельности по противодействию терроризму.

53. **Г-н Момен** (Бангладеш) говорит, что Бангладеш является участником 13 международных конвенций о терроризме, а также Региональной конвенции СААРК о борьбе с терроризмом и Дополнительного протокола к ней. Бангладеш принял необходимые меры для того, чтобы привести национальное законодательство по вопросам борьбы

с терроризмом и отмыванием денег в соответствие с положениями этих международных документов, включая требования к представлению докладов и санкции за их несоблюдение учреждениями, готовящими доклады. Его страна также предприняла ряд инициатив на региональном уровне, организовав, например, проведение регионального семинара по вопросам борьбы с терроризмом для сотрудников правоохранительных учреждений и прокуроров из стран Южной Азии, который прошел успешно.

54. Ни одна страна не застрахована от терроризма. Более того, некоторые данные указывают на то, что в развивающихся странах число жертв терроризма больше. Достойная сожаления тенденция ассоциировать терроризм с некоторыми религиями является не только несправедливой, но и контрпродуктивной: она порождает недоверие и в значительной степени подрывает ту полезную работу, которая проводится в целях сдерживания терроризма.

55. Что касается проекта всеобъемлющей конвенции, то следует отметить, что определение терроризма должно затрагивать вопрос государственного терроризма и проводить четкое различие между терроризмом и законной борьбой за самоопределение и против колониального господства и иностранной оккупации. Антитеррористические настроения не должны использоваться для подавления подлинно народных движений.

56. Бангладеш полностью поддерживает Глобальную контртеррористическую стратегию и резолюцию, принятую по результатам второго двухгодичного обзора, и одобряет процесс постепенной институционализации Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий. Необходимо укреплять систему, обеспечивающую прозрачность всех контр-террористических мер, осуществляемых под эгидой Организации Объединенных Наций; следует регулярно информировать государства-члены о принимаемых мерах. Делегация его страны поддерживает предложение Саудовской Аравии о создании международного антитеррористического центра и выступает за созыв конференции высокого уровня по вопросам борьбы с терроризмом.

57. **Г-жа Кочарян** (Армения), выступая в осуществление права на ответ, выражает сожаление по поводу того, что делегация Азербайджана не отказывается от своей досадной привычки использовать обсуждение каждого пункта повестки дня как возможность для антиармянской пропаганды. Азербайджан представляет Нагорный Карабах как оплот террористов и Армению как террористическое государство, поскольку легче обвинять национальное меньшинство в терроризме, чем удовлетворить его законные и ненасильственные требования о самоопределении. В отличие от мифических «армянских террористов», Азербайджан имеет хорошо известные и документально подтвержденные связи с террористическими сетями. Антиармянская истерия используется высшими должностными лицами Азербайджана для оправдания постоянных призывов к войне. Милитаристская риторика угрожает продолжающимся мирным переговорам. Армения, с другой стороны, всегда ратовала за мирное политическое разрешение конфликта путем переговоров в рамках Минской группы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ).

58. **Г-н Шарифов** (Азербайджан), выступая в осуществление права на ответ, говорит, что Армения мало что добавила в обсуждение этого вопроса. Армения несет главную ответственность за развязывание войны против Азербайджана, военную оккупацию Нагорного Карабаха и совершение серьезных международных преступлений в ходе конфликта. Терроризм как средство достижения политических целей активно используется сепаратистскими группами и поддерживающими их странами, одной из которых является Армения. Армения использует присутствие армянского меньшинства как предлог для реализации территориальных притязаний в ряде государств региона. Армянские террористические организации – это мощные, хорошо оснащенные структуры, которые не могут действовать без поддержки государства. Игнорируя резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, которые возлагают на нее главную ответственность за поддержание мира и безопасности, Армения ясно показывает, какое государство проводит деструктивную милитаристскую политику. Вместо того, чтобы содействовать продолжающемуся политическому процессу в поисках

долговременного решения конфликта на основе норм и принципов международного права, Армения предпочитает воинственную риторику и эскалацию с непредсказуемыми последствиями. Армении необходимо признать, что нет альтернативы тому, чтобы положить быстрый конец ее актам государственного терроризма, агрессии и незаконной оккупации, и вступить в добросовестные переговоры в целях достижения мира, стабильности и сотрудничества.

59. **Г-жа Кочарян** (Армения), выступая в осуществление права на ответ, говорит, что ссылки на так называемую агрессию Армении вводят в заблуждение: Армения не осуществляла акт агрессии против кого-либо из своих соседей. Полномасштабную войну против Нагорного Карабаха начал Азербайджан, заставив его население взяться за оружие. Нынешняя ситуация в регионе является следствием решения Азербайджана применить военную силу для подавления справедливого и мирного стремления народа Нагорного Карабаха осуществить свое право на самоопределение, гарантированное международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций. Именно Азербайджан нарушил резолюции Совета Безопасности, призывающие соответствующие стороны вести переговоры в рамках Минской группы ОБСЕ и путем прямых контактов. Отказ Азербайджана участвовать в прямых переговорах с избранными представителями Нагорно-Карабахской Республики и его враждебное отношение ко всему армянскому являются основными препятствиями на пути решения проблемы Нагорного Карабаха. Азербайджан отказывается признать, что Армения сделала как раз то, к чему ее призывают резолюции Совета Безопасности, а именно, использовать свое посредничество в контактах с руководством Нагорного Карабаха с целью помочь найти мирное решение конфликта.

60. **Г-н Шарифов** (Азербайджан), выступая в осуществление права на ответ, говорит, что Организация Объединенных Наций не должна использоваться для получения политических преимуществ государствами-членами, которые нарушают нормы международного права, проповедуют культуру безнаказанности и продвигают опасные идеи расового, этнического и религиозного превосходства. Позиция Армении показывает, что она отнюдь не занимается серьезными и эффективными поисками мира. Ее провокационное и безответственное поведение является открытым вызовом процессу урегулирования конфликта и серьезной угрозой международному миру и безопасности. Азербайджан ожидает, что государства-члены обратятся к Армении с призывом прекратить свою деструктивную политику и уважать общепризнанные нормы и принципы международного права.

Пункт 140 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (*продолжение)* (A/65/86, A/65/303, A/65/304 и A/65/373)

61. **Г-н. Янссенс де Бистховен** (Бельгия), выступая от имени Европейского союза; стран-кандидатов Хорватии и Исландии; стран в процессе стабилизации и ассоциации Албании, Боснии и Герцеговины и Сербии; а также Армении, Грузии, Норвегии и Республики Молдова, говорит, что Европейский союз выражает сожаление по поводу того, что доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/65/373) был получен только накануне сессии, что ограничило возможности делегаций представить замечания по рассматриваемым в этом документе сложным вопросам; Европейский союз также сожалеет, что доклад Омбудсмена (A/65/332) не был опубликован вовремя. Оратор благодарит Совет по внутреннему правосудию за его доклад по существу вопроса.

62. Создание и функционирование новой, независимой, транспарентной, профессиональной, располагающей адекватными ресурсами и децентрализованной системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций представляет собой важное коллективное достижение. Хотя переход к новой системе не обошелся без проблем, Европейский Союз разделяет оценку Совета по внутреннему правосудию, что новая система, после года функционирования, работает хорошо и будет продолжать совершенствоваться. Успех новой системы зависит от гарантии ее независимости и адекватной поддержки.

63. Что касается главы IV доклада, то пока преждевременно высказывать замечания по

вопросам, которые могут иметь существенные финансовые последствия для Организации и затронуть ее интересы. Европейский союз разделяет мнение Совета по внутреннему правосудию о том, что важно не посягать на независимость Апелляционного трибунала Организации, так как решения по заявлениям, в удовлетворении которых Трибунал по спорам отказал, могут быть обжалованы в Апелляционном трибунале. Европейский союз считает преждевременным вносить изменения в статуты Трибуналов и согласен с мнением Совета по внутреннему правосудию о том, что Генеральная Ассамблея на ее шестьдесят седьмой сессии должна снова провести обзор внутренней системы правосудия.

64. Что касается механизмов обжалования для внештатных сотрудников, то Генеральная Ассамблея в резолюции 63/253 постановила вернуться к вопросу о сфере охвата системы отправления правосудия на своей шестьдесят пятой сессии с целью обеспечения того, чтобы все категории персонала Организации Объединенных Наций располагали эффективными средствами правовой защиты. В этой связи Европейский союз подчеркнул, что новая система должна согласовываться с основополагающими принципами верховенства права и надлежащей правовой процедуры, включая право на эффективное средство правовой защиты, равный доступ к правосудию и право быть заслушанным. Предоставление эффективного средства правовой защиты для всех лиц, выполняющих работу для Организации Объединенных Наций, имеет первостепенное значение для авторитета Организации. Все категории сотрудников Организации должны иметь доступ к эффективным средствам правовой защиты. Необходимо предоставить дополнительную информацию о точном числе внештатных сотрудников различных категорий, а также информацию о финансовых последствиях имеющихся вариантов урегулирования споров для внештатного персонала.

65. **Г-жа Ревелл** (Новая Зеландия), выступая от имени группы КАНЗ (Канада, Австралия и Новая Зеландия), говорит, что страны-члены группы КАНЗ давно выступают за введение справедливой и эффективной системы внутреннего отправления правосудия в Организации Объединенных Наций. Они высоко оценивают достигнутый прогресс во внедрении новой системы и работу новых Трибуналов по оперативному рассмотрению дел и разработке методов работы. Сейчас необходимо рассмотреть вопрос о том, какие изменения могут потребоваться, и круг вопросов, определенных Генеральным секретарем, требует дальнейшего вклада со стороны государств-членов. Страны-члены группы КАНЗ приветствуют инициативу, предпринятую Канцелярией заместителя Генерального секретаря по вопросам управления, по подготовке регулярного издания, озаглавленного «Уроки, извлеченные из практики системы отправления правосудия: справочник для руководителей», что поможет обеспечить справедливое и эффективное применение новой системы.

66. **Г-жа Кесада** (Чили), выступая от имени Группы Рио и стран-членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), говорит, что члены этих организаций готовы поделиться своими знаниями и опытом в области права при обсуждении вопросов, касающихся сферы охвата системы отправления правосудия, круга ведения Омбудсмена и Отдела посредничества и путей укрепления Отдела юридической помощи персоналу; если позволит время, можно было бы обсудить и другие правовые вопросы, как, например, критерии отстранения судей и сфера компетенции секретариатов. Государства-члены этих групп неизменно выступали в поддержку мер, направленных на защиту основных прав сотрудников Организации Объединенных Наций в соответствии с согласованными на международном уровне нормами; они продолжают поддерживать все меры, которые могут способствовать тому, чтобы Организация приобрела репутацию лучшего работодателя и могла привлекать и удерживать лучших специалистов.

67. Благодаря мерам, обеспечившим нормальный переход от старой системы к новой, был достигнут определенный прогресс, хотя по-прежнему есть отставание в рассмотрении дел, которое подрывает эффективность некоторых элементов системы отправления правосудия. Подготовка кодекса поведения для судей Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций является позитивным шагом в направлении профессионализации. Отдел

юридической помощи персоналу выполнял важную задачу, оказывая сотрудникам помощь, заключающуюся в юридическом консультировании и предоставлении других юридических услуг. Трибунал по спорам продемонстрировал свою твердую приверженность делу содействия правосудию в Организации Объединенных Наций.

68. Необходимо тесное сотрудничество между Шестым и Пятым комитетами, с тем чтобы обеспечить соответствующее разделение труда и избегать посягательства на мандаты друг друга. Тот факт, что некоторые документы по вопросам отправления правосудия были опубликованы с опозданием, не дал возможности делегациям подготовиться должным образом. Комитет рассчитывает получить обновленную информацию в ходе брифингов.

69. **Г-н Аш-Шейх** (Йемен), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что вопрос об отправлении правосудия является неотъемлемой частью системы эффективного управления человеческими ресурсами. Группа поддерживает реформы, одобренные резолюциями 61/261, 62/228 и 63/253 Генеральной Ассамблеи, и с интересом ожидает проведения всеобъемлющего обзора новой системы. Эффективная система отправления правосудия крайне важна для обеспечения надлежащей правовой процедуры для сотрудников Организации и справедливого отношения к ним, а также для более строгого соблюдения принципов подотчетности и транспарентности в процессе принятия решений. Группа выражает сожаление в связи с поздним представлением докладов по этому вопросу и вновь подтверждает свою озабоченность по поводу того, что позднее представление докладов негативно сказывается на результатах работы Комитета.

70. **Г-жа Родригес-Пинеда** (Гватемала), приветствуя доклады Генерального секретаря и Совета по внутреннему правосудию, в то же время обращает внимание на правило, в соответствии с которым документы должны представляться на всех официальных языках Организации Объединенных Наций не позднее, чем за шесть недель до их рассмотрения Генеральной Ассамблеей.

71. Два года назад, когда были согласованы элементы новой системы отправления правосудия, Генеральная Ассамблея постановила внедрять ее постепенно. Таким образом, реформы еще продолжаются, и в ходе первого обзора принятых мер внимание должно быть сосредоточено на том, являются ли они надлежащими или нуждаются в корректировке. Поскольку новая система функционирует только с 1 июля 2009 года, пока что не все ее компоненты достаточно хорошо отлажены, для того чтобы иметь возможность правильно их оценить.

72. Что касается докладов Генерального секретаря (A/65/303 и 373) и Совета по внутреннему правосудию (A/65/304), делегация Гватемалы вновь обращается с призывом быстро устранить накопившееся отставание в рассмотрении дел, поступивших из прежней системы. Вопросы, касающиеся дальнейшей опоры на судей ad litem, работы судей, занятых в половинном режиме, и гибкого судебного потенциала, которого добивается Секретариат, должны рассматриваться совместно. Необходимо найти способы снижения рабочей нагрузки формальной системы и использования неформальных альтернатив судебного разбирательства. Увеличение числа устных слушаний в новой системе создает дополнительные проблемы при отправлении правосудия, включая необходимость предоставления средств обслуживания, услуг устного перевода и надлежащей подготовки. Важную роль в новой системе играет Группа управленческой оценки, давая администрации возможность пересмотреть решения и предоставить средства защиты, прежде чем дела будут проходить через формальное разбирательство в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций. Группа должна оставаться независимым органом. Дисциплинарные слушания, особенно те, в которых участвуют представители миротворческих сил, должны проводиться при тщательном соблюдении надлежащей правовой процедуры. Отдел юридической помощи персоналу помогает сократить количество дел, переданных для судебного разбирательства, и консультирует сотрудников по вопросам их прав. Учитывая большой спрос на его услуги, Отделу необходимо выделить дополнительные ресурсы и расширить его представительство на местах. Секретариат должен продолжать максимально использовать технологии для обеспечения большей доступности новой системы.

73. Шестой комитет должен продолжать изучать правовые аспекты применения системы отправления правосудия в отношении внештатных сотрудников с целью обеспечить, чтобы все лица, работающие в Организации Объединенных Наций, имели доступ к надлежащим средствам правовой защиты. Эта задача осложняется наличием различий в продолжительности и типе контракта: лояльность в отношении сотрудника, работающего по постоянному контракту в Организации, нельзя сравнить с лояльностью по отношению к тому, кто принят на работу на краткосрочной основе для выполнения конкретной цели. Кроме того, политика в вопросах найма персонала непрерывно меняется; хочется надеяться, что практика найма сотрудников миротворческих операций на условиях ежедневной оплаты, например, была упразднена. Фонды и программы Организации нанимают внештатных сотрудников в большом числе, особенно индивидуальных подрядчиков и консультантов, и соглашение о совместном несении расходов должно быть предусмотрено.

74. В заключение делегация ее страны выражает согласие с Генеральным секретарем относительно того, что в течение первого года новая система функционировала успешно и является значительным улучшением по сравнению со старой системой. Немногие решения, принятые Генеральной Ассамблеей, приводили к таким ощутимым результатам в столь короткое время, и хочется надеяться, что реформы будут и в дальнейшем приводить к таким же хорошим результатам.

75. **Г-жа Таратухина** (Российская Федерация) говорит, что делегация ее страны считает реформу системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций позитивным событием, которое в значительной мере способствует укреплению верховенства права в Организации. Созданы необходимые предпосылки для того, чтобы в новой системе соблюдались самые строгие правовые нормы при разрешении трудовых и административных споров.

76. К сожалению, из-за задержки с публикацией делегация ее страны не имела возможности тщательно изучить доклад Генерального секретаря по этому пункту (A/63/373). Она высоко оценивает работу Совета по внутреннему правосудию по разработке кодекса поведения для судей Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала.

77. Что касается вопроса о расширении доступа к новой системе, то основная задача состоит в том, чтобы обеспечить эффективные средства правовой защиты для всех категорий сотрудников Организации, в то же время стараясь избегать перегрузки новой системы. Конкретные механизмы для различных категорий персонала должны соответствовать реальным потребностям. В частности, сомнительно, что для разрешения споров с консультантами и индивидуальными подрядчиками действительно требуется создание дополнительной внутренней структуры. Поспешные попытки предоставить внештатным сотрудникам этих категорий доступ к Трибуналу по спорам и Апелляционному трибуналу наравне с сотрудниками Секретариата не целесообразны, поскольку неясно, является ли это оптимальным способом улучшения их правовой защиты. Более подходящий способ – прибегнуть к альтернативным средствам урегулирования споров, в частности, к арбитражу.

78. С другой стороны, внештатные сотрудники, имеющие статус экспертов в командировках, имеют более тесную правовую связь с Организацией, однако нет ясности в том, какие механизмы обжалования доступны для них в случае нарушения их прав вследствие административных действий или бездействия. Российская Федерация приветствует предоставление доступа к процессу управленческой оценки стажерам, безвозмездно предоставляемому персоналу категории II и добровольцам.

79. Следует в полной мере использовать неформальные методы урегулирования споров, максимально задействуя посреднические услуги Канцелярии Омбудсмена и посреднических услуг. Кроме того, то, как предоставляется правовая помощь сотрудникам, оказывает воздействие на эффективность системы в целом и требует особого внимания.

80. Российская Федерация выступает за продолжение регулярных обзоров новой системы и настоятельно призывает принимать тщательно выверенные решения для улучшения правового статуса сотрудников Организации Объединенных

Наций без ущерба для самой Организации и ее государств-членов.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.